



www.g-geschichte.de

Triumphlied von der Silberflotte

Hast du schon gehört von der silbernen Flott
Der Silbernen Flotte von Spanien?
Die hatte viel spanische Matten¹ an Bord
Und dazu noch viele Orangen²!

Piet Hein, Piet Hein, sein Name, der ist klein
Doch groß sind seine Taten
Seine Taten künden groß
Er hat genommen die silberne Flott.

Sprach Piet Hein da nicht auch ein wackeres Wort:
Wohlan denn, ihr Jungs von Oranien!
Erklimmt dieses Schiff dort und geht dann an Bord
Und gebt mir die Matten von Spanien!

Piet Hein, Piet Hein...

Da klotzen die Jungs schnell wie Katzen an Deck
Und kämpften sie nicht auch wie Löwen?
Die Spanier, wahrlich, die staunten nicht schlecht
Die Schreie, die hallten bis Spanien.

Piet Hein, Piet Hein...

Doch käme jetzt noch mal diese Flotte vorbei
Würdet ihr euch dann wieder schlagen?
Oder würdet ihr nicht gar weitab vom Schuss
In sich'rer Entfernung verzagen?

Piet Hein, Piet Hein...

So weit die Übersetzung von mir. Ein norddeutscher Shantychor hat das Lied mal in einer freien Übersetzung gesungen. Ich erinnere mich aber nur noch an diese Zeilen:

Habt ihr von dem großen Piet Hein schon gehört,
Dem Seehelden von Oranien?
Der hat sich um Tod nicht um Teufel geschert
Und nicht um den König von Spanien.

Piet Hein, Piet Hein, sein Name, der ist klein.
Doch seine Taten, die sind groß, seine Taten, die sind groß
Er hat genommen die silberne Flott.

¹ Matten = spanische Silbermünzen

² Orangen= Anspielung auf das niederländische Herrscherhaus Oranien

